

## "Poetas en paralelo. Poesía y comunidad"

LINK: <https://www.planetasaluteonline.com/2021/03/18/poetas-en-paralelo-poesia-y-comunidad/>

"Poetas en paralelo. Poesía y comunidad" 18/03/2021  
Redazione Progetto  
biennale di promozione del  
dialogo interculturale che  
prende il via in occasione  
della settimana della poesia  
con 60 poeti provenienti da  
Cuba, Italia e Spagna  
Settimana della Poesia  
20-25 marzo 2021

Online sulle piattaforme  
@ C u b E A r t ,  
@poetryismypassionmilano,  
@Interrogante Spettacolo,  
@IstitutoCervantesMilano,  
@LaCasaDellaPoesiaDiMilan  
o Inaugurazione, sabato  
20 marzo ore 11.00 Filippo  
Del Corno (Assessore alla  
Cultura di Milano), Tomaso  
Kemeny (Vicepresidente  
Casa della Poesia di  
M i l a n o ) , A m o s  
Mattio (Segretario  
organizzativo Casa della  
Poesia di Milano), Lisset  
A r g ü e l l e s  
Montesinos (Consigliere  
Cultura, Ambasciata di  
Cuba in Italia), Giselle Lucía  
Navarro (Esperto Nazionale  
di Letteratura della AHS ed  
Esperto di Politica Culturale  
del ICL), Ana María Pedroso  
Guerrero (Presidente  
Associazione Culturale  
CubEArt), Luis García  
Montero (Direttore Istituto  
Cervantes), Teresa Inesta  
Orozco (Direttrice Istituto  
Cervantes di Milano)  
"Poetas en paralelo. Poesía

y comunidad", il nuovo  
progetto artistico ideato  
dall'Associazione CubEArt e  
dalla Casa della Poesia di  
Milano in collaborazione con  
l'Istituto Cervantes di  
Milano e dell'Istituto del  
Cubano del Libro per  
promuove lo scambio  
culturale tra Cuba, Italia e  
Spagna, si svolgerà  
nel biennio 2021/2022 ed è  
parte integrante del più  
ampio progetto Poetry is  
my passion, itinerario  
poetico di solidarietà  
multiculturale. Promosso  
con il Patrocinio del Comune  
di Milano, la Oficina Cultural  
dell'Ambasciata di Cuba in  
Italia, e il Grupo Consular  
de América Latina y el  
Caribe en el Norte de  
Italia, sostenuto con il  
contributo di Fondazione  
Cariplot, il progetto "Poetas  
en paralelo. Poesía y  
comunidad" prende il via  
durante la Settimana della  
Poesia dal 20 al 25  
marzo con un programma  
ricchissimo di iniziative che  
coinvolgerà 60 fra poeti, 25  
italiani, 25 cubani e 10  
spagnoli, diversi per età,  
sesso e stile poetico.  
L'obiettivo del progetto è  
quello di mostrare la poesia  
come massima espressione  
dei sentimenti umani,  
prezioso ponte narrativo per  
una reale interazione tra  
d i f f e r e n t i c u l t u r e ,

accettando le molteplici  
direzioni umane come  
occasione per superare le  
mononarrazioni dei pensieri  
unici. "Poetas en paralelo.  
Poesía y comunidad" - La  
settimana della Poesia, 20-  
25 marzo Un coro di 60 voci  
provenienti da Italia, Cuba  
e Spagna per una nuova  
poetica contemporanea: un  
lungo percorso di ascolto e  
riflessione che, dopo la  
Settimana della Poesia, si  
protrarrà sino alla fine del  
2022 coinvolgendo nuovi  
autori provenienti da tutto il  
mondo, per continuare a  
promuovere lo scambio  
culturale tra i poeti e gli  
artisti partecipanti,  
generare nuove piattaforme  
creative e rendere fruibile  
una rete sociale e artistica  
sempre più attiva di  
produzione e divulgazione  
multiculturale. La giornata  
inaugurale di sabato 20  
marzo prevede, dopo  
il saluto delle Istituzioni alle  
11.00 (<https://zoom.us/j/91655414444?pwd=WUladndjd1ROeFJ6NEJYb1NFYVE5UT09>), a partire  
dalle 16.00 un incontro  
Skype dell'Associazione  
CubEArt dal titolo "Punti  
d'incontro tra letteratura  
cubana e italiana": Poeti,  
narratori e giornalisti  
a f f r o n t a n o  
l'interconnessione culturale  
tra i due paesi attraverso lo

scambio di differenti esperienze. Nei giorni successivi, parafrasando le "Vite parallele" di Plutarco, i poeti di Cuba e Italia si uniscono a coppie proponendo video artistici preregistrati in spagnolo e italiano di due poesie, una per ogni autore. Inoltre, grazie alla partecipazione dei poeti spagnoli, durante la Settimana della Poesia Amos Mattio proporrà ogni giorno alle ore 17.00 sul Canale Youtube della Casa della Poesia un "aperitivo poetico" formato da dieci voci italiane e cubane e due spagnole. I poeti italiani, fra nomi storici della poesia contemporanea e alcune delle voci più giovani e interessanti, sono stati selezionati dalla Casa della Poesia di Milano ed dallo scrittore Amos Mattio, mentre i poeti cubani, provenienti da diverse provincie della più grande isola dei Caraibi, sono stati selezionati dalla poetessa e scrittrice Giselle Lucía Navarro. Insieme a loro, grazie all'Instituto Cervantes e al suo direttore, il poeta Luis García Montero, sono state scelte le migliori nuove voci della penisola iberica, in spagnolo, galiziano e basco, a dimostrare come la poesia sia sempre un genere vivo, innovativo e profondo. La raccolta dei video poetici -

cuore del progetto "Poetas en paralelo. Poesía y comunidad" - è stata possibile grazie alla regia dell'artista visivo cubano Liesther Amador González e la collaborazione con la compagnia sperimentale di arte, danza e teatro di Milano "Interrogante Spettacolo" (Yudel Collazo, Kalua Rodríguez Danny Torres): da questa esperienza nascerà la collezione di video poetici come parte del lavoro portato avanti dal Palinsesto Milano Città Mondo a cura del Museo delle Culture MUDEC e dell'Ufficio Reti e Cooperazione Culturale del Comune di Milano, da continuare con le comunità internazionali presenti a Milano, in particolare dell'America Latina. "Poetas en paralelo. Poesía y comunidad", le iniziative 2021-2022 Il programma del biennio 2021-2022 prevede la creazione di uno spazio itinerante che funzioni come una Rete fisica e virtuale dove poeti, artisti, istituzioni e realtà del settore possano interagire tra loro per produrre iniziative culturali nei diversi paesi. Due le principali iniziative in programma tra il 2021 e il 2022: Una Mostra fotografica e sonora come testimonial grafico del progetto "Poetas en

paralelo. Poesía y comunidad" che svelerà i momenti salienti di un viaggio multiculturale partito da Milano e apertosi al mondo. Il tutto attraverso un loop audio che darà al pubblico la possibilità di ascoltare le voci dei poeti nelle loro lingue e le versioni tradotte recitate da artisti e attori. Una Antologia Poetica delle poesie di "Poetas en paralelo. Poesía y comunidad": una varietà di visioni e linguaggi, di sensazioni ed emozioni, di colori e di ricordi. Il progetto "Poetas en paralelo. Poesía y comunidad" - "Poeti in parallelo. Poesia e comunità" è stato reso possibile anche grazie al coinvolgimento di diversi Partner istituzionali: El Instituto Cervantes, El Centro Cultural Dulce María Loynaz, La Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), La Asociación Hermanos Saiz (AHS). Il logo del progetto è stato creato dall'artista cubano Arístides Miguel Torres Díaz. Si ringrazia inoltre per la collaborazione: Associazione Sinitah, Laboratorio Formentini, Partner and Style Coach by Alma Ramos, Bitage Software Solutions Partner. POETI ITALIANI Tomaso Kemeny (1938), Maurizio Cucchi (1945), Vivian

Lamarque (1946), Luigi Cannillo (1950), Mario Santagostini (1951), Robert o Mussapi (1952), Giancarlo Pontiggia (1952), Maria Pia Quintavalla (1952), Paola Pennecci (1954), Antonio Riccardi (1962), Alessandra Paganardi (1963), Giovanna Rosadini (1963), Barbara Tulusso (1966), Francesca Serragnoli (1972), Rossano Pestarino (1973), Andrea De Alberti (1974), Amos Mattio (1974), Pietro Berra (1975), Alberto Pellegatta (1978), Marco Pelliccioli (1982), Sabrina Crivelli (1984), Maria Borio (1985), Gaia Formenti (1985), Paolo Cerruto (1992), Giorgio Ghiotti (1994). POETI CUBANI Basilia Papastamatíu (Buenos Aires, 1940), Delfín Prats (Holguín, 1945), Virgilio López Lemus (Sancti Spíritus, 1946), Alex Pausides (Granma, 1950), Pierre Bernet (Guantánamo, 1950), Teresa Melo Rodríguez (Santiago de Cuba, 1961), Caridad Atencio (La Habana, 1963), Leyla Leyva (Cienfuegos, 1964), Jesús David Curbelo (Camagüey, 1965), Nara Mansur Cao (La Habana, 1969), Alexander Besú Guevara (Niquero, Granma, 1970), Karel

Leyva Ferrer (Santiago de Cuba, 1975), Leymen Pérez (Matanzas, 1976), Osmany Echevarría Velazquez (Pinar del Río 1979), Jorge García Prieto (La Habana, 1979), Josué Pérez Rodríguez (Melena del Sur, 1982), Moisés Mayán Fernández (Holguín, 1983), Yanelys Encinosa Cabrera (Mayabeque, 1983), Sergio García Zamora (Villa Clara, 1986), Ismaray Pozo Quiñones (Pinar del Río, 1987), Alexander Jiménez del Toro (Las Tunas, 1987), Rubiel G. Labarta (Holguín, 1988), José Ernesto Nováez (Santa Clara, 1990), Martha Acosta Alvarez (Camagüey, 1991), Giselle Lucía Navarro (Alquízar, 1995). POETI SPAGNOLI Rosa Berbel (Sevilla, 1997), Raquel Vázquez (Lugo, 1990), Berta García Faet (Valencia, 1988), Juan Domingo Aguilar (Jaén, 1993), Ángelo Néstore (Lecce, 1986), Carlos Catena (Torre de Albánchez, 1995), Mario García Obrero (Madrid, 2003), Rocío Acebal (Oviedo, 1997), Alba Cid (Ourense, 1989) Beatriz Chivite di Navarra (Pamplona, 1991).